

Écritures migrantes: du transculturel au transmédial

Lundi 18 avril 2016, 9h - 18h, Pôle multimédia, Salle de colloques 1, Aix Marseille
Université, Campus Schuman, Aix-en-Provence

La projection du film *Vergine giurata*, aura lieu
à l'Institut de l'Image, Aix-en-Provence, le lundi
18 avril à 21h, entrée libre)

9h

Ouverture de la journée

Stéphane Lojkine (Crisis/
Cielam - AMU),
Claudio Milanesi (Caer - AMU).

9h15-11h

1. Littérature, migrations, cinéma et télévision

Keynote speaker : Thierry Millet (Lesa, AMU) :
Écriture et cinéma.

Intervenants

Sarah Borderie (Cielam, AMU) *Pasolini entre
littérature et cinéma.*

Daniele Comberiati (Llacs, Université Paul
Valéry, Montpellier 3) : *Migrer en direct.*

*Littérature migrante et télévision au début
des années 1990.*

11h30-12h30

2. Étude de cas 1 : Autour de l'édition digitale de *Princesa* : www.princesa20.it

Keynote speaker : Karine Espineira (LEGS,
CNRS - Univ. Paris 8 Vincennes Saint-Denis)

Intervenants

Ugo Fracassa (Università di Roma TRE).

Anna Proto Pisani (Caer, AMU).



14h30-15h30

3. Politiques du traduire

Keynote speaker : Alexis
Nuselovici (Cielam, AMU),
Traduction et historicité.

Intervenants

Francesca Manzari (Cielam, AMU), *Du
relevant en traduction.*

Elena Bonelli (traductrice) *Métamorphoses
des formes en corp(u)s nouveaux.*

15h30-16h30

4. Étude de cas 2 : Autour de *Vergine giurata* (*Vierge sous serment*)

Keynote speaker : Laurence Hérault
(IDEMEC, AMU).

Intervenants

Laura Bispuri (réalisatrice du film)

Anna Proto Pisani (Caer, AMU).

Ugo Fracassa (Università di Roma TRE).

16h30-18h

5. Table ronde finale et discussion générale: *Pour une politique de l'expression.*

Animation : Alexis Nuselovici et Anna Proto
Pisani.

En présence de représentants des associations.

